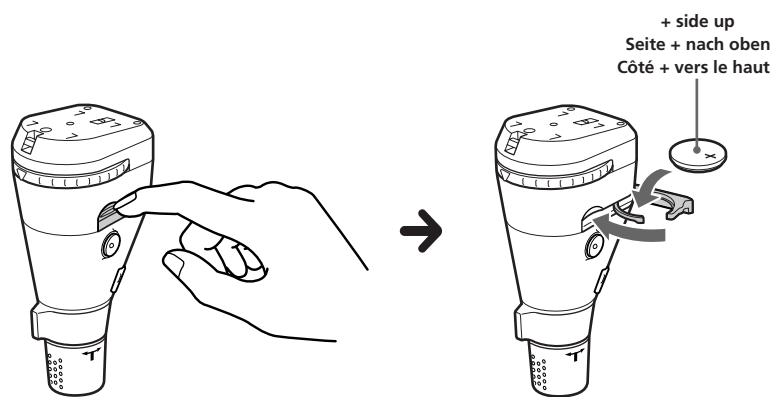
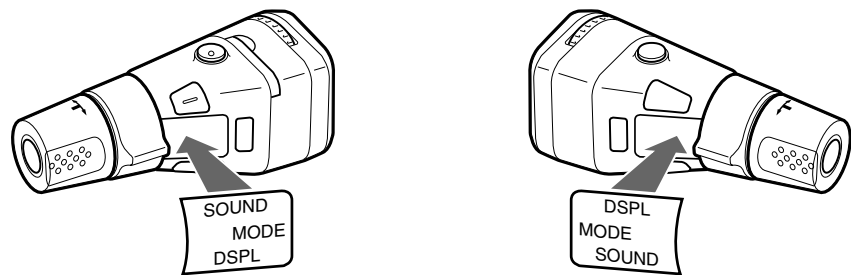


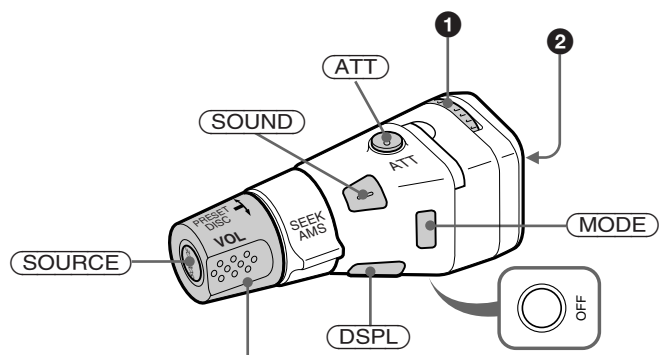
1



2



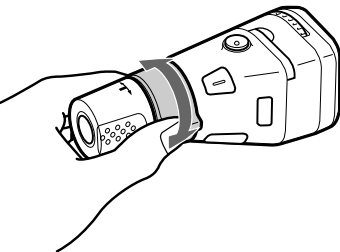
3



Rotate the VOL control to adjust the volume.
Drehen Sie den Regler VOL, um die Lautstärke einzustellen.
Faites tourner la commande VOL pour régler le volume.

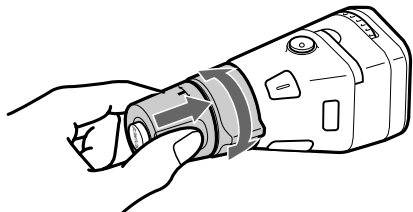
3 SEEK/AMS control Regler SEEK/AMS la commande SEEK/AMS

By rotating the control
Drehen des Reglers
En tournant la commande

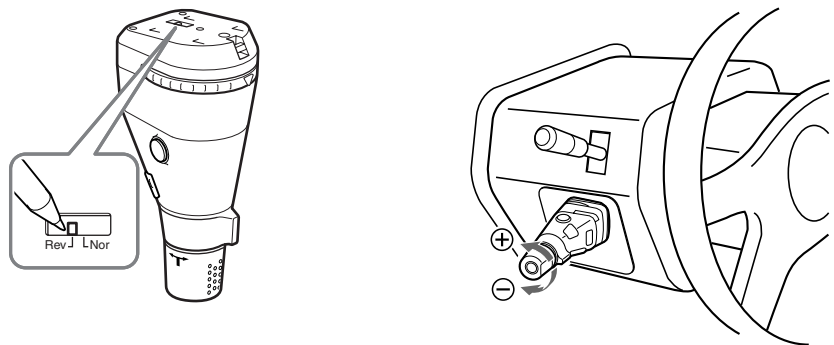


4 PRESET/DISC control Regler PRESET/DISC la commande PRESET/DISC

By pushing in and rotating the control
Drehen und Drücken des Reglers
En pressant et en tournant la commande



4



Replacing the lithium battery (1)

Note on lithium battery life

- The battery will last for approximately 1 year in normal operation.
- When the battery becomes weak, you will not be able to operate the unit with the rotary commander. Replace the battery as soon as possible with a new CR2025 lithium battery.

Notes on lithium battery

- Keep the lithium battery out of the reach of children. Should the battery be swallowed, immediately consult a doctor.
- Wipe the battery with a dry cloth to assure a good contact.
- Be sure to observe the correct polarity when installing the battery.
- Do not hold the battery with metallic tweezers, otherwise a short-circuit may occur.

WARNING

Battery may explode if mistreated.
Do not recharge, disassemble, or dispose of in fire.

Labelling the rotary commander (2)

First, attach the appropriate label depending on how you want to mount the rotary commander.

Location and Function of Controls (3)

Press	To
(SOURCE)	Change source (Radio/CD/MD/Tape/TV*)
(MODE)	Change operation (Radio band/CD unit/MD unit /Tape playback direction/TV*)
(ATT)	Attenuate sound
(OFF) ^{*2}	Stop playback or radio reception
(SOUND)	Adjust the sound menu
(DSPL)	Change the display item ^{*3}

*1 Only in the U.S.A. and Canada models.

*2 If your car has no ACC (accessory) position on the ignition key switch, be sure to press (OFF) for 2 seconds to turn off the clock indication after turning off the ignition.

*3 When using the RDS function, you can press (DSPL) to show "PTY" in the display. Then you can only use your master unit or card remote commander to receive the PTY data (Only European models).

1 Infrared rays dial

Turn the dial to change the direction of infrared rays.

2 Rev/Nor-select switch (See fig. 4)

- Select "Nor" to use the rotary commander as the factory-set position.
- Select "Rev" when you mount the rotary commander on the right side of the steering column.

3 SEEK/AMS control

- Rotate and release to:
- locate the beginning of tracks on the tape.
 - tune in stations automatically.
 - skip tracks on the disc.

Rotate, hold, and release to:

- first-wind the tape.
- find a station manually.
- fast-forward/reverse a track.

4 PRESET/DISC control

- Push in and rotate the control to:
- receive preset stations.
 - change the disc.

Tip

You need to push in and rotate the control each time you select a preset station and a disc.

Changing the operative direction (4)

You can change the operative direction of controls by setting the switch to Rev/Nor.

If you need to mount the rotary commander on the left side of the steering column, you can set the operative direction as shown in the illustration.

When the POWER SELECT switch on your master unit is set to the (OFF) position, your master unit cannot be operated with the commander unless one of the operational buttons is pressed or a disc/cassette is inserted to activate the master unit. Depending on the type of the master unit, you can turn on the master unit with the (SOURCE) button of the rotary commander. For details, refer to the Operating Instructions of the master unit.

Austauschen der Lithiumbatterie (1)

Hinweise zur Lebensdauer der Lithiumbatterie

- Unter normalen Bedingungen halten die Batterien etwa 1 Jahr.
- Wenn die Batterie schwächer wird, können Sie das Gerät nicht mehr mit dem Joystick steuern. Tauschen Sie die Batterie so bald wie möglich gegen eine neue CR2025-Lithiumbatterie aus.

Hinweise zur Lithiumbatterie

- Halten Sie die Lithiumbatterie von Kindern fern. Falls ein Kind die Batterie verschluckt, bringen Sie es bitte sofort zu einem Arzt.
- Wischen Sie die Batterie mit einem trockenen Tuch ab, damit die Kontakte sauber sind und gut funktionieren.
- Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die korrekte Polarität.
- Halten Sie die Batterie nicht mit einer Metallpinzette. Andernfalls kann es zu einem Kurzschluß kommen.

VORSICHT

Die Batterie kann bei falscher Handhabung explodieren!
Auf keinen Fall darf sie aufgeladen, auseinandergenommen oder ins Feuer geworfen werden.

Anbringen der Aufkleber auf dem Joystick (2)

Bringen Sie zunächst den richtigen Aufkleber an, je nachdem, wie Sie den Joystick montieren wollen.

Lage und Funktion der Teile und Bedienelemente (3)

Drücken Sie	Funktion
(SOURCE)	Wechslen der Programmquelle (Radio/CD/MD/Kassette/Fernsehgerät*)
(MODE)	Wechslen des Modus (Radiofrequenzbereich/CD-Gerät/MD-Gerät/ Bandwiedergaberichtung/Fernsehgerät*)
(ATT)	Dämpfen des Tons
(OFF) ^{*2}	Stoppen der Wiedergabe oder des Radioempfangs
(SOUND)	Einstellen des Klangmodus
(DSPL)	Wechslen der Anzeige ^{*3}

*1 nur bei den Modellen für USA und Kanada.

*2 Wenn Ihr Fahrzeug nicht über ein Zündschloß mit Zubehörposition (ACC oder I) verfügt, halten Sie unbedingt 2 Sekunden lang (OFF) gedrückt, um die Uhrzeitanzeige auszuschalten. Andernfalls wird der Autobatterie weiterhin Strom entzogen.

*3 Wenn Sie die RDS-Funktion verwenden, können Sie mit der Taste (DSPL) die Anzeige „PTY“ im Display anzeigen lassen. Sie können die PTY-Daten dann nur über die Bedienelemente am Hauptgerät oder an der Kartenfernbedienung empfangen (nur Modelle für Europa).

1 Regler für Infrarotstrahlen

Drehen Sie den Regler, um die Richtung der Infrarotstrahlen zu ändern.

2 Wählschalter Rev/Nor (siehe Abb. 4)

- Wählen Sie „Nor“, wenn die werkseitig voreingestellte Drehrichtung der Regler beibehalten werden soll.
- Wählen Sie „Rev“, wenn Sie den Joystick auf der rechten Seite der Lenksäule anbringen.

3 Regler SEEK/AMS

Drehen Sie den Joystick, und lassen Sie ihn los zum:

- ansteuern des Anfangs von Titeln auf der Kassette.
- automatischen Einstellen von Sendern.
- überspringen von Titeln.

Drehen und halten Sie den Regler, und lassen Sie ihn los zum:

- spulen der Kassette.
- manuellen Einstellen von Sendern.
- Vorwärts-/Rückwärtssuchen in einem Titel.

4 Regler PRESET/DISC

- Wenn Sie den Regler gleichzeitig drücken und drehen, können Sie:
- gespeicherte Sender einstellen.
 - die CD/MD wechseln.

Tip

Sie müssen den Regler jedesmal drücken und drehen, wenn Sie einen gespeicherten Sender oder eine CD/MD auswählen wollen.

Wechslen der Drehrichtung der Regler am Joystick (4)

Sie können die Drehrichtung der Regler auch ändern, indem Sie den Schalter auf Rev/Nor stellen.

Wenn Sie den Joystick links von der Lenksäule anbringen, können Sie die Drehrichtung wie in der Abbildung gezeigt einstellen.

Wenn der Schalter POWER SELECT am Hauptgerät in der Position (OFF) steht, können Sie das Hauptgerät nur über den Joystick steuern, wenn Sie am Hauptgerät eine der Funktionstasten drücken oder eine CD/MD/Kassette einlegen, so daß sich das Hauptgerät einschaltet. Je nach dem Typ können Sie das Hauptgerät aber auch mit der Taste (SOURCE) am Joystick einschalten. Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Hauptgerät.

Remplacement de la pile au lithium (1)

Remarques concernant la durée de vie de la pile au lithium

- Dans les conditions d'utilisation normales, les batteries durent environ 1 an.
- Lorsque la pile faiblit, la portée de la télécommande carte se réduit. Remplacez la pile par une nouvelle pile au lithium CR2025.

Remarques concernant la pile au lithium

- Gardez la pile au lithium hors de portée des enfants. En cas d'ingestion de la pile, consultez un médecin sans tarder.
- Nettoyez la pile avec un chiffon sec afin d'assurer un contact optimal.
- Respectez les polarités lorsque vous installez la pile.
- Ne manipulez pas la pile avec des pinces métalliques. Cette opération pourrait provoquer un court-circuit.

AVERTISSEMENT

Utilisée de façon incorrecte, la pile peut exploser. Ne pas la recharger, la démonter ni la jeter au feu.

Etiquetage du satellite de commande (2)

Commencez par fixer l'étiquette appropriée suivant la position de montage du satellite de commande.

Emplacement et fonction des commandes (3)

Appuyer sur	Pour
(SOURCE)	Changer de source (Radio/CD/MD/cassette/TV*)
(MODE)	changer de fonction (radio/CD/MD/sens de lecture de la bande/TV*)
(ATT)	Atténuer le son
(OFF) ^{*2}	Arrêter la lecture ou l'écoute de la radio
(SOUND)	Régler le menu son
(DSPL)	Modifier la rubrique d'affichage ^{*3}

*1 Modèles pour les U.S.A. et le Canada uniquement.

*2 Si votre voiture ne dispose pas de position ACC sur le démarreur, assurez-vous que vous éteignez l'appareil en appuyant sur (OFF) pendant 2 secondes afin d'éviter de décharger la batterie.

*3 Lors de l'utilisation de la fonction RDS, vous pouvez appuyer sur la touche (DSPL) pour faire apparaître "PTY" dans l'affichage. Vous pouvez ensuite utiliser uniquement votre appareil principal ou votre télécommande à carte pour recevoir les données PTY (modèles européens seulement).

1 Molette de réglage des rayons IR

Tournez la molette pour changer le sens des rayons IR.

2 Commutateur de sélection Rev/Nor (Voir figure 4)

- Sélectionnez "Nor" pour utiliser le satellite de commande dans la position définie par défaut.
- Sélectionnez "Rev" si vous montez le satellite de commande du côté droit de la colonne de direction.

3 Commande SEEK/AMS

Tournez la commande et relâchez-la pour :

- repérer le début des pistes sur la bande.
- passer d'une plage à l'autre.
- rechercher des stations automatiquement.

Tournez, appuyez et relâchez pour :

- rembobiner d'abord la bande.
- trouver une station manuellement.
- avancer rapidement/revenir au début d'une plage.

4 Commande PRESET/DISC

Appuyez et tournez la commande pour :

- écouter des stations prédéfinies.
- changer le disque.

Conseil

Vous devez pousser et tourner la commande à chaque fois que vous sélectionnez une station préréglée et un disque.

Inverser le sens de fonctionnement (4)

Vous pouvez inverser le sens de fonctionnement des commandes en réglant le commutateur sur Rev/Nor.

Si vous devez monter le satellite du côté gauche de la colonne de direction, vous pouvez définir le sens de fonctionnement comme indiqué dans l'illustration ci-contre.

Lorsque le sélecteur POWER SELECT de votre appareil principal est réglé sur la position (OFF), votre appareil principal ne peut être commandé à l'aide du satellite, sauf si l'une des touches de commande est pressée ou si un disque/cassette est introduit de manière à activer l'appareil principal. Selon le type de l'appareil principal, vous pouvez mettre l'appareil principal sous tension à l'aide de la touche (SOURCE) du satellite de commande. Pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil principal.

Specifications

Dimensions	Approx. 45 × 114 × 54 mm (w/h/d) (1 13/16 × 4 1/2 × 2 1/4 in.)
Mass	Approx. 70 g (2.47 oz.)
Supplied accessories	Screw (1) Mounting hardware (1) Labels (1) Strap (1) Lithium battery CR2025 (1)

Technische Daten

Abmessungen	ca. 45 × 114 × 54 mm (B/H/T)
Gewicht	ca. 70 g
Mitgeliefertes Zubehör	Schraube (1) Montageteil (1) Aufkleber (1) Riemen (1) CR2025-Lithiumbatterie (1)

Spécifications

Dimensions	Approx. 45 × 114 × 54 mm (l/h/p) (1 13/16 × 4 1/2 × 2 1/4 pouces)
Masse	Approx. 70 g (2,47 onces)
Accessoires fournis	Vis (1) Matériel de montage (1) Étiquettes (1) Courroie (1) Pile au lithium CR2025 (1)

Specifiche

Dimensioni	Approx. 45 × 114 × 54 mm (l/a/p)
Peso	Approx. 70 g
Accessori in dotazione	Vite (1) Staffa di montaggio (1) Etichette (1) Cordino (1) Batteria al litio CR2025 (1)

Specificaties

Afmetingen	Ong. 45 × 114 × 54 mm (b/h/d)
Gewicht	Ong. 70 g
Meegeleverde accessoires	Schroef (1) Bevestigingselement (1) Labels (1) Riem (1) CR2025 lithiumbatterij (1)

Especificaciones

Dimensiones	Aprox. 45 × 114 × 54 mm (an/al/f)
Peso	Aprox. 70 g
Accesorios suministrados	Tornillo (1) Ferretería de montaje (1) Etiquetas (1) Correa (1) Pila de litio CR2025 (1)

規格

尺寸	約 45 × 114 × 54 mm (長/高/寬)
重量	約 70 g
附屬零件	螺絲釘 (1) 安裝道具 (1) 標籤 (1) 保險帶 (1) CR2025 鋰電池 (1)

Wireless Rotary Commander

Operating Instructions

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Istruzioni per l'uso

Gebruiksaanwijzing

Manual de instrucciones

使用説明書

RM-X5S

Sony Corporation © 2001 Printed in Japan

WARNING

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. The limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

THIS DEVICE COMPLIES WITH PART 15 OF THE FCC RULES. OPERATION IS SUBJECT TO THE FOLLOWING TWO CONDITIONS;
(1) THIS DEVICE MAY NOT CAUSE HARMFUL INTERFERENCE, AND
(2) THIS DEVICE MUST ACCEPT ANY INTERFERENCE RECEIVED, INCLUDING INTERFERENCE THAT MAY CAUSE UNDESIRABLE OPERATION.

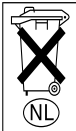
WARNING

Explosionsfara vid felaktigt batteritype. Använd samma batterityp eller en likvärdig typ som rekommenderas av apparattillverkaren. Kassera använt batteri enligt gällande föreskrifter.

Entsorgungshinweis

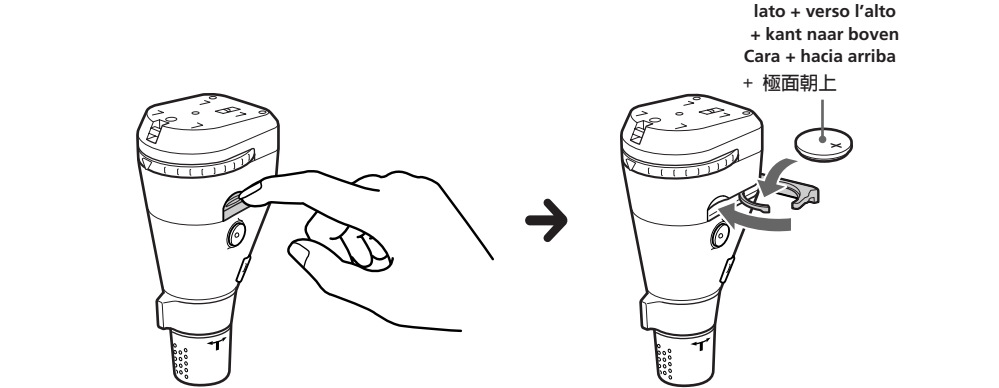
Bitte werfen Sie nur entladene Batterien in die Sammelboxen beim Handel oder den Kommunen. Entladen sind Batterien in der Regel dann, wenn das Gerät abschaltet und signalisiert „Batterie leer“ oder nach längerer Gebrauchsdauer der Batterien „nicht mehr einwandfrei funktioniert“. Um sicherzugehen, kleben Sie die Batteriepole z.B. mit einem Klebestreifen ab oder geben Sie die Batterien einzeln in einen Plastikbeutel.

Voer de Klanten in Nederland

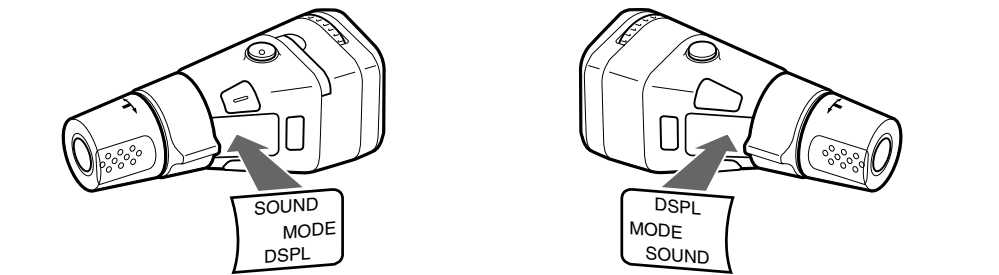


Gooi de batterij niet weg, maar lever hem in als KCA

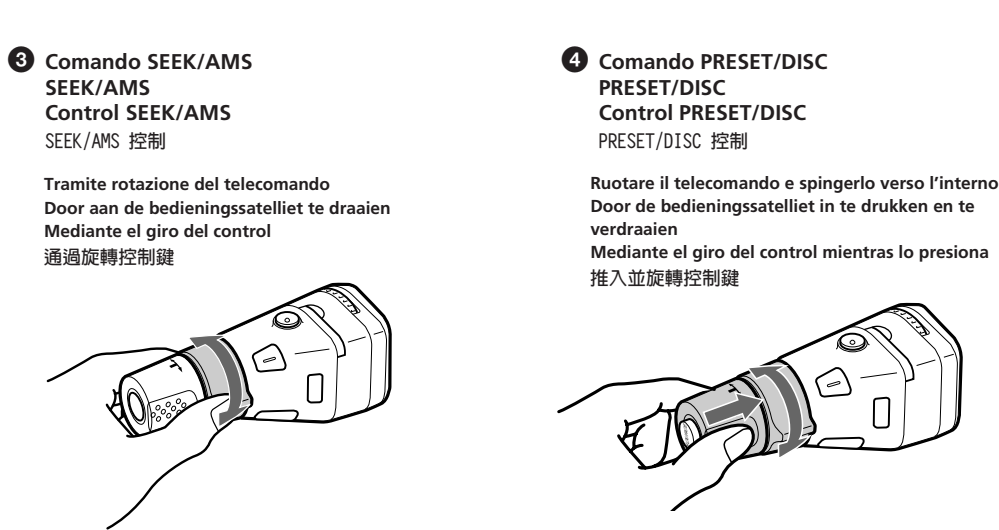
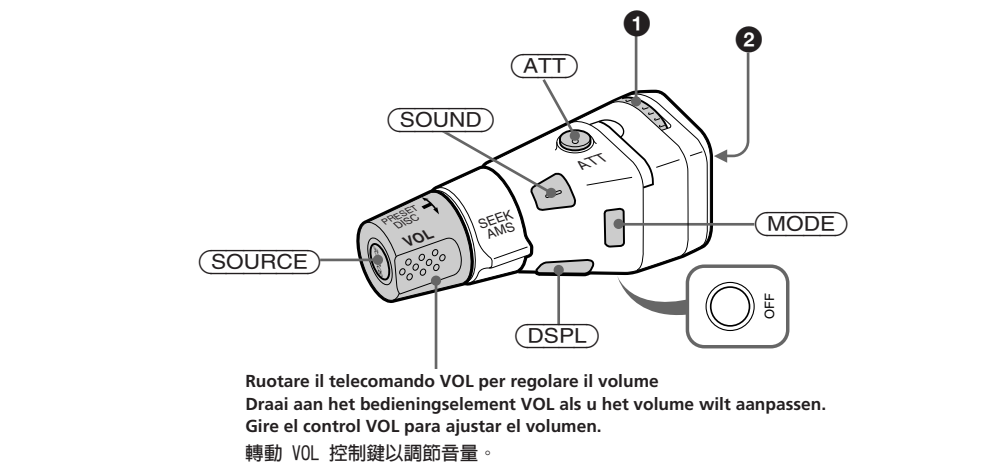
1



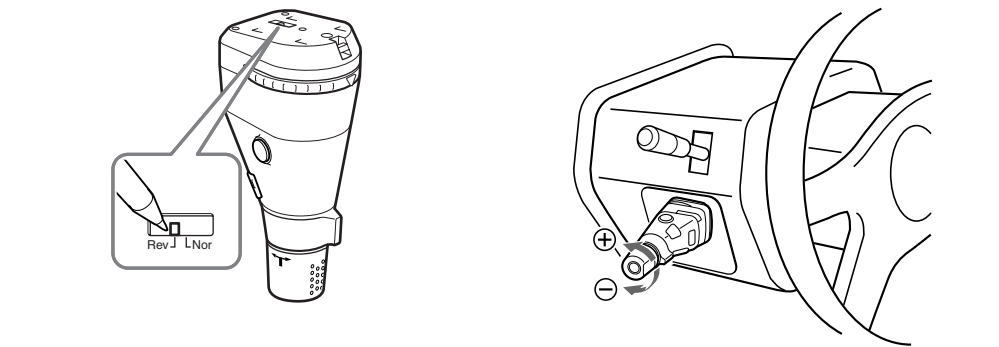
2



3



4



Sostituzione della batteria al litio (1)

Note sulla durata della batteria al litio

- In condizioni normali, le batterie durano circa 1 anno.
- Quando la batteria si scarica, non sarà più possibile controllare l'unità principale con il telecomando a rotazione. Sostituire la batteria con una nuova batteria al litio CR2025.

Note sulle batterie al litio

- Tenere le batterie al litio fuori dalla portata dei bambini. Se venissero inghiottite, consultare immediatamente un medico.
- Pulire le batterie con un panno asciutto per assicurare un buon contatto.
- Durante l'installazione, assicurarsi di osservare la giusta polarità.
- Non maneggiare le batterie con pinze di metallo, potrebbero verificarsi cortocircuiti.

AVVERTENZA
La batteria può esplodere se usata scorrettamente. Non ricaricarla, non smontatela e non gettatela nel fuoco.

Applicazione dell'etichetta al telecomando a rotazione (2)

Per prima cosa, applicare l'apposita etichetta in base a come si desidera montare il telecomando a rotazione.

Localizzazione e funzione dei comandi (3)

Premere	Per
(SOURCE)	Cambiare sorgente (Radio/CD/MD /cassetta/TV*)
(MODE)	Cambiare operazione (Banda radio /unità CD /unità MD / direzione di riproduzione della cassetta/TV*)
(ATT)	Attenuare l'audio
(OFF) *2	Arrestare la riproduzione o la ricezione della radio
(SOUND)	Regolare il menu audio
(DSPL)	Cambiare la voce nel display*3

- *1 Solo per i modelli degli U.S.A e del Canada.
*2 Se l'auto è priva della posizione ACC per la chiave di avviamento, accertarsi di premere **(OFF)** per due secondi per disattivare l'indicazione dell'orologio dopo aver spento il motore.
*3 Se si utilizza la funzione RDS, è possibile premere **(DSPL)** per visualizzare l'indicazione "PTY" sul display. È quindi possibile utilizzare l'apparecchio principale o il telecomando a scheda per ricevere i dati PTY (solo modelli per l'Europa).

- 1** Manopola raggi infrarossi
Ruotare la manopola per modificare la direzione dei raggi infrarossi.
- 2** Interruttore di selezione Rev/Nor (vedere fig. 4)
— Selezionare "Nor" per utilizzare il telecomando a rotazione con le impostazioni di fabbrica.
— Selezionare "Rev" quando il telecomando a rotazione viene montato sul lato destro del piantone di guida.
- 3** Comando SEEK/AMS
Ruotare e rilasciare per:
— localizzare l'inizio dei brani sulla cassetta.
— sintonizzare automaticamente le stazioni.
— saltare i brani.
- Ruotare, mantenere ruotato e rilasciare per:
— avvolgere prima la cassetta.
— trovare una stazione manualmente.
— avanzare/tornare indietro rapidamente all'interno di un brano.
- 4** Comando PRESET/DISC
Spingere e ruotare il telecomando per:
— ricevere le stazioni preimpostate.
— cambiare disco.
- suggerimento*
È necessario premere e ruotare il telecomando ogni volta che viene selezionata una stazione preselezionata e un disco.

De bedieningsrichting wijzigen (4)

È possibile cambiare la direzione operativa dei comandi impostando l'interruttore su Rev/Nor.

Se fosse necessario installare il telecomando a rotazione sul lato sinistro del piantone di guida, è possibile impostare la direzione operativa dei comandi come mostrato in figura.

Quando l'interruttore POWER SELECT sull'apparecchio principale è impostato sulla posizione **(OFF)**, l'apparecchio principale non può essere controllato con il comando a rotazione, a meno che non venga premuto uno dei tasti operativi oppure non venga inserito un disco o una cassetta per attivare l'apparecchio principale. A seconda del tipo di apparecchio principale, è possibile accendere l'apparecchio con il tasto **(SOURCE)** del comando a rotazione. Per ulteriori informazioni, fare riferimento al Manuale d'uso dell'apparecchio principale.

Vervangen van de lithiumbatterij (1)

Opmerking over de levensduur van een lithiumbatterij

- Normaal gaan de batterijen ongeveer 1 jaar mee.
- Wanneer de batterij uitgeput raakt, kunt u het toestel niet meer bedienen met de bedieningsatelliet. Vervang de batterij dan zo snel mogelijk door een nieuwe CR2025 lithiumbatterij.

Opmerking over de lithiumbatterij

- Hou de lithiumbatterij buiten het bereik van kinderen. Als de batterij wordt ingeslikt, onmiddellijk een dokter raadplegen.
- Veeg de batterij schoon met een droge doek voor een goed contact.
- Plaats de batterij met de min- en plus-polen in de juiste richting.
- Hou de batterij niet vast met een metalen pincet, anders kan kortsluiting optreden.

WAARSCHUWING
Bij oneigenlijk gebruik kan de batterij ontploffen. Probeer niet de batterij op te laden of te openen; werp ook een lege batterij nooit in het vuur.

Label aanbrengen op de bedieningsatelliet (2)

Bevestig eerst het juiste label afhankelijk van de manier waarop u de bedieningsatelliet wilt monteren.

Positie en functie van de bedieningselementen (3)

Druk op	Om
(SOURCE)	Van bron te veranderen (radio/CD/MD /cassette/TV*)
(MODE)	Van bediening te veranderen (radioband/CD speler / MD-speler /weergaverichting cassette /TV*)
(ATT)	Het geluid te dempen
(OFF) *2	De weergave of de radio-ontvangst te stoppen
(SOUND)	Het geluidsmenu in te stellen
(DSPL)	Het weergave-item te wijzigen*3

- *1 Enkel voor U.S.A. en Canada.
*2 Indien uw auto niet is voorzien van een contactslot met ACC stand, moet u de klokweergave afzetten door **(OFF)** 2 seconden lang in te drukken nadat u het contact heeft afgezet.
*3 Wanneer u gebruik maakt van de RDS functie, kunt u op **(DSPL)** drukken om "PTY" in het display te laten verschijnen. U kunt dan PTY gegevens alleen ontvangen met uw master unit of kaartafstandsbediening (alleen Europese modellen).

- 1** Knop infraroodstralen
Draai aan de knop om de richting van de infraroodstralen te wijzigen.
- 2** Rev/Nor-keuzeschakelaar (Zie fig. 4)
— Kies "Nor" om de bedieningsatelliet te gebruiken met de fabrieksinstelling.
— Kies "Rev" wanneer u de bedieningsatelliet rechts op de stuurkolom monteert.
- 3** SEEK/AMS control
Draaien en loslaten om:
— het begin van tracks op de cassette te zoeken.
— handmatig af te stemmen op een zender.
— tracks over te slaan.
- Draaien, vasthouden en loslaten om:
— snel vooruit te spoelen.
— handmatig een zender te zoeken.
— snel vooruit/achteruit naar een track te gaan.
- 4** PRESET/DISC control
Draai aan het bedieningselement en druk het tegelijkertijd in om:
— voorinstelzenders te ontvangen.
— van disc te veranderen.
- Tip*
Telkens wanneer u een voorinstelzender of een disc kiest, moet u het bedieningselement indrukken en eraan draaien.

De bedieningsrichting wijzigen (4)

U kunt de bedieningsrichting van de bedieningselementen veranderen door de schakelaar op Rev/Nor te zetten.

Als u de bedieningsatelliet aan de linkerkzijde van de stuurkolom moet monteren, kunt u de bedieningsrichting instellen zoals te zien is op de afbeelding.

Wanneer de POWER SELECT schakelaar op uw hoofdtoestel in de stand **(OFF)** staat, kan uw hoofdtoestel pas worden bediend met de bedieningsatelliet als een van de werkingstoetsen wordt ingedrukt of als een disc/cassette wordt ingebracht om het hoofdtoestel te activeren. Afhankelijk van het type kan het hoofdtoestel worden aangezet met de toets **(SOURCE)** op de bedieningsatelliet. Raadpleeg de handleiding van het hoofdtoestel voor meer gedetailleerde informatie.

Sustitución de la pila de litio (1)

Notas sobre la duración de la pila de litio

- En condiciones normales, las pilas duran aproximadamente 1 año.
- Quando la pila dispone de poca energía, el margen de control del mando a distancia de tarjeta será menor. Sustituya dicha pila por otra de litio CR2025 nueva.

Notas sobre la pila de litio

- Mantenga la pila fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, póngase inmediatamente en contacto con un médico.
- Limpie la pila con un paño seco para garantizar un contacto óptimo.
- Quando instala la pila, insértele con la polaridad correcta.
- No maneje la pila con pinzas metálicas, ya que puede producirse un cortocircuito.

PRECAUCIÓN
La pila puede explotar si la trata mal. No la recargue, desarme, ni la tire al fuego.

Etiquetado del mando rotativo (2)

En primer lugar, adhiera la etiqueta apropiada dependiendo de cómo desea montar el mando a distancia.

Localización y función de los controles (3)

Presione	Para
(SOURCE)	Cambiar la fuente (radio/CD/MD/cassette/TV*)
(MODE)	Cambiar la operación (banda de radio/unidad de CD/unidad de MD/TV*)
(ATT)	Atenuar el sonido
(OFF) *2	Detener la reproducción o la recepción de la radio
(SOUND)	Ajustar el menú de sonido
(DSPL)	Cambiar el elemento del visualizador*3

- *1 Solo modelos para EE.UU.y Canadá
*2 Si el automóvil no dispone de posición ACC (auxiliar) en el interruptor de la llave de encendido, asegúrese de presionar **(OFF)** durante 2 segundos para desactivar la indicación del reloj después de apagar el encendido.
*3 Cuando utilice la función RDS, podrá presionar **(DSPL)** para hacer que en el visualizador aparezca "PTY". Después solamente podrá utilizar su unidad principal o mando a distancia de tarjeta para recibir datos de PTY (Modelos para Europa solamente).

- 1** Dial de rayos infrarrojos
Gire el dial para cambiar la dirección de los rayos infrarrojos.
- 2** Selector Rev/Nor (Consulte Fig. 4)
— Seleccione "Nor" para utilizar el mando rotativo según la posición ajustada en fábrica.
— Seleccione "Rev" si monta el mando rotativo a la derecha de la columna de dirección.
- 3** Control SEEK/AMS
Gírelo y suéltelo para:
— localizar el principio de las pistas de la cinta.
— sintonizar emisoras automáticamente.
— omitir pistas.
- Gírelo, manténgalo en esa posición y suéltelo para:
— bobinar la cinta rápidamente.
— encontrar una emisora manualmente.
— avanzar/retroceder rápidamente una pista.
- 4** Control PRESET/DISC
Presione y gire el control para:
— recibir emisoras memorizadas.
— cambiar el disco.
- Sugerencia*
Debe presionar y girar el control siempre que seleccione una emisora memorizada y un disco.

Cambio de la dirección de funcionamiento (4)

Puede cambiar la dirección de funcionamiento de los controles ajustando el interruptor en Rev/Nor.

Si necesita instalar el mando rotativo en la parte izquierda de la columna de dirección, es posible invertir la dirección de funcionamiento como se indica en la ilustración.

Quando el selector POWER SELECT de la unidad principal se encuentra en la posición **(OFF)**, no es posible utilizar la unidad principal con el mando, a menos que pulse uno de los botones de control o inserte un disco/cinta para activarla. Dependiendo del tipo de unidad principal de que disponga, será posible activarla con el botón **(SOURCE)** del mando rotativo. Para obtener información detallada, consulte el Manual de instrucciones de la unidad principal.

更換鋰電池 (1)

鋰電池壽命須知

- 一般情況下，電池能維持大約一年的時間。（使用壽命可能會變短，這取決於電池的使用狀況。）
- 電池變弱時，卡片型遙控器的能控制範圍將縮短。此時即請更換一個新的CR2025 鋰電池。

鋰電池須知

- 電池必須放在小兒拿不到的地方。萬一誤吞了電池，必須立即看醫生。
- 電池在安裝前，請用乾布擦拭乾淨以確保電極能接觸良好。
- 裝電池時，必須認清電極，安裝正確。
- 不可用金屬指針夾取電池以免發生短路。

警告
電池如果處置得不當，可能會爆裂。切勿試圖給電池進行充電、分解、或投入火中。

使用旋轉式控制器 (2)

首先，根据您設想的旋轉式控制器安裝方式貼上合適的標籤。

控制器的位置及功能 (3)

按	可進行
(SOURCE)	改變聲源（收音機/CD/MD/磁帶/TV*1）
(MODE)	改變操作（收音機波段/CD 裝置/MD 裝置/磁帶/TV*1）
(ATT)	減弱音量
(OFF) *2	停止播放或收聽電台
(SOUND)	調節聲音菜單
(DSPL)	改變顯示項目*3

- *1 只限於美國及加拿大機型。
*2 如汽車的點火匙開關沒有（ACC）位，您須在汽車熄火後按住 **(OFF)** 兩秒以關閉時鐘顯示。
*3 當使用RDS功能時，您可以按**(DSPL)** 按鈕，在顯示屏上顯示“PTY”。然後可以用主機或卡片式遙控器接收RVA數據（僅限於歐洲機型）。

- 1** 紅外線撥盤
轉動撥盤改變紅外線方向。
- 2** Rev/Nor選擇開關（見圖4）
— 選擇“Nor”，以便按工廠設定方向使用旋轉式控制器。
— 當您將旋轉式控制器安裝在汽車方向盤軸的右側時，請選擇“Rev”。
- 3** SEEK/AMS 控制
轉動，然後鬆開，即可：
— 要尋找磁帶上曲子的開頭。
— 跳過樂曲。
— 自動調諧電台。
- 轉動，握住，然後鬆開，即可：
— 快重繞磁帶。
— 手動尋找一個電台。
— 快進/快倒一首樂曲。
- 4** PRESET/DISC 控制
推入並旋轉控制鍵，即可：
— 收聽預設的電台。
— 更換唱碟。

- 要領*
每次選擇預設的電台並和唱碟的，需要推入並旋轉控制鍵。

改變操作方向 (4)

您可以把開關設定於Rev/Nor位置以改變控制器操作方向。

如需將旋轉式控制器安裝在汽車方向盤軸的左側，您可以按圖示說明設定操作方向。

當把主機上的 POWER SELECT 開關設定於 **(OFF)** 位置時，除非按下一個操作鍵或裝入一個唱碟／卡帶以激活主機，否則便不能遙控器操作主機。有些機型是可用旋轉遙控器的 **(SOURCE)** 鍵打開主機電源的。詳細說明，請參照主機的使用說明書。